



Aihong Jiang (Autor)  
**Yi-jing in der Lyrik Else Lasker-Schülers**

Aihong Jiang

---

*Yi-jing* in der Lyrik

Else Lasker-Schülers

---



Cuvillier Verlag Göttingen

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/4119>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentzsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>

## INHALT

<b>VORWORT</b> .....	<b>5</b>
<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>I. YI-JING IN DER CHINESISCHEN TRADITIONELLEN</b>	
<b>LITERATURWISSENSCHAFT</b> .....	<b>17</b>
<b>1.1. Quelle und Bedeutung des Wortes <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>17</b>
<b>1.2. <i>Yi</i> in der Lyrik - „Ich-geprägt“ (<i>You wo zhi jing</i>) und „Ich-los“</b> ( <i>Wu wo zhi jing</i> ) .....	<b>25</b>
<b>1.3. <i>Jing</i> in der Lyrik - „lebensgetreu abgebildetes“ (<i>Xiejing</i>) und</b> „künstlerisch gestaltetes“ <i>Jing</i> ( <i>Zaojing</i> ) .....	<b>32</b>
<b>1.4. Das Hervorbringen des <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>35</b>
1.4.1. Die Verbindungsweise von <i>Yi</i> und <i>Jing</i> .....	35
1.4.2. Die Darstellungsmethode der <i>Verbindung des Virtuellen</i> <i>mit dem Reellen</i> .....	36
1.4.3. Die sprachliche Ausdrucksform des <i>Yi-jing</i> -- die „Ungetrenntheit“ ( <i>bu ge</i> ) .....	43
<b>1.5. Die ästhetischen Effekte des <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>46</b>
1.5.1. Die räumliche Ausdehnbarkeit und die Lebendigkeit des <i>Jing</i> .....	46
1.5.2. Der Nachgeschmack des <i>Yi</i> .....	50
<b>1.6. Kurze Zusammenfassung</b> .....	<b>51</b>
1.6.1. Was ist <i>Yi-jing</i> ? .....	51
1.6.2. Die Eigenschaften von <i>Yi-jing</i> .....	52
1.6.2.1. Den Ausdruck betonend .....	52
1.6.2.2. Die Welt des <i>Ich</i> .....	54

<b>II. UNTERSUCHUNGEN DER LYRIK ELSE LASKER-SCHÜLERS</b>	
<b>IN ANLEHNUNG AN DIE <i>YI-JING</i>-LEHRE</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>2.1. Die Eigenschaften des <i>Yi</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>61</b>
2.1.1. Die absolute Ichbezogenheit . . . . .	61
2.1.1.1. Selbstbespiegelung und Selbstreflexion . . . . .	61
2.1.1.2. Die dominierende Rolle des Gefühls im Gedicht – "Ich-geprägt" . . . . .	62
2.1.1.3. Die komplexen Gefühle. . . . .	64
2.1.1.4. Die Gefühl - Sprache . . . . .	65
2.1.2. Das lyrische und das empirische <i>Ich</i> . . . . .	69
2.1.3. Heimatlosigkeit und unauflösbare Einsamkeit als grundlegende Gemütsverfassung des <i>Ich</i> . . . . .	70
2.1.3.1. Weltschmerz . . . . .	70
2.1.3.2. Liebe . . . . .	72
2.1.3.3. Das Judentum . . . . .	78
2.1.3.4. Kurze Zusammenfassung . . . . .	80
<b>2.2. <i>Jing</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>81</b>
2.2.1. Visionäre Wahrnehmbarkeit . . . . .	81
2.2.1.1. Irrealität und Dunkelheit . . . . .	81
2.2.1.2. Vernachlässigung logischer Gesetzmäßigkeiten . . . . .	86
2.2.1.3. Zeit- und Raumvernachlässigung und <i>Jing</i> reihung . . . . .	90
2.2.1.4. Kurze Zusammenfassung . . . . .	94
2.2.2. Zentrale Gestalten in der Lyrik Else Lasker-Schülers . . . . .	94
2.2.2.1. Weg, Herz, Sterne, Gold . . . . .	94
2.2.2.2. Kurze Zusammenfassung . . . . .	103
<b>2.3. <i>Yi-jing</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>103</b>
2.3.1. Die ästhetischen Effekte des <i>Yi-jing</i> bei Else Lasker-Schüler . . . . .	103

2.3.1.1. Mannigfaltigkeit und Reichhaltigkeit .....	103
2.3.1.2. Fremdartigkeit und Distanziertheit .....	106
2.3.2. Die Gestaltungsmethoden beim <i>Yi-jings</i> schaffen Else Lasker-Schülers .....	108
2.3.2.1. Aufbau .....	108
2.3.2.1.1. Äußere Lockerheit .....	108
2.3.2.1.2. Innere Straffheit .....	109
2.3.2.1.3. Vielschichtigkeit .....	110
2.3.2.2. Sprache .....	110
2.3.3. Kurze Zusammenfassung: allgemeine und spezielle Merkmale des <i>Yi-jing</i> bei Else Lasker-Schüler .....	115
<b>2.4. Else Lasker-Schüler im Spannungsfeld von Ost und West, Klassik und Moderne .....</b>	<b>117</b>
<b>III. SCHLUßBETRACHTUNG .....</b>	<b>127</b>
3.1. <i>Yi-jing</i> und adäquate Begriffe in der westlichen Ästhetik .....	127
3.2. Berührungen und Wechselwirkungen chinesischer und westlicher Poesie .....	132
3.3. Unterschiede zwischen chinesischer und westlicher Poesie .....	136
3.3.1. In Hinblick auf die Szenerie in der Lyrik .....	136
3.3.2. In Hinblick auf das Gefühl in der Lyrik .....	143
3.4. Kurze Zusammenfassung .....	149
3.4.1. Ähnlichkeiten .....	149
3.4.2. Unterschiede .....	150
<b>GLOSSAR DER IN DER VORLIEGENDEN ARBEIT VERWANDTEN BEGRIFFE, PERSONENNAMEN UND WERKTITEL .....</b>	<b>154</b>

**LITERATURVERZEICHNIS ..... 158**